

## 十条 TIAO

STEP INTO TIAO, AN ELEGANT HOMAGE TO BEIJING'S RICH HERITAGE, WHERE EACH COCKTAIL CAPTURES THE CITY'S STORIED ALLURE. OUR SANCTUARY CELEBRATES COMMUNITY SPIRIT, LOCAL INGREDIENTS, AND THE ART OF COCKTAIL CRAFTSMANSHIP. WITH PLAYFUL CHARM AND REVERENCE FOR TRADITION, WE HONOR THE COMMUNAL ESSENCE OF THE BELOVED HUTONGS. WELCOME TO A SPACE WHERE HISTORY AND HOSPITALITY INTERTWINE, INVITING YOU ON A JOURNEY OF EXQUISITE FLAVOURS, AND FUN CHERISHED MEMORIES.

十条是对北京深厚文化积淀的优雅致敬,这里的每一款鸡尾酒都凝聚着京城的传奇魅力。我们颂扬社区精神、本地食材与匠心独具的鸡尾酒调配艺术。以盎然妙趣和对传统的敬畏之心,向备受珍视的胡同气韵致敬。欢迎来到这个悠久历史与传奇待客之道交织融汇的世界,我们诚邀您踏上一段精致风味之旅,共同留下愉悦难忘的回忆。

# THE STORYTELLERS CORNER 故事傳來的角落



"Cocktails inspired by Beijing hutongs' rich history and folklore, crafted with local ingredients and mythical tales for an enriching drinking experience"

"本篇鸡尾酒以北京胡同多彩的历史和民俗传说为灵感设计,选取当地食材调配,再融入传奇故事元素,呈现多层次的丰富品饮体验。"

## THE HIDDEN TEA HOUSE 大隐茶舍

In the winding lanes of Beijing's ancient hutongs, hidden secrets await discovery. Amidst these timeless pathways lie clandestine tea houses, preserving the essence of centuries past.

在蜿蜒曲折的古老胡同中,有许多不为人知的秘密等待着被人们发现。 神秘的茶舍隐于京韵盎然的小巷之中,仍保留着数百年前的人文精髓。

kilchoman scotch whiskey / amaretto / lapsang souchong tea / milk & honey / citrus 齐候门威士忌 / 苦杏仁酒 / 正山小种 / 牛奶&蜂蜜 / 柑橘汁

Refreshing 清怡

#### ¥158

## OATH OF THE PEACH GARDEN 桃 园 结义

In the fabled epic of 'Romance of the Three Kingdoms', the Peach Garden oath unites three legendary souls forge an enduring bond, pledging unwavering loyalty and valour in a sacred brotherhood vow.

在古典名著《三国演义》中,三位意气相投的仁人志士 在桃园对天盟誓,永结为异姓兄弟。

plantation 3 stars white rum / peach liqueur / honey / lemon / grapefruit 蔗园三星白朗姆酒 / 蜜桃利口酒 / 蜂蜜 / 柠檬 / 葡萄柚

## A BRIEF AUTUMN

## 故都的秋

Beneath the azure sky, a crispness in the air, Beijing's autumn whispers secrets rare. Amidst the hutongs, leaves rustle and sigh, as the city's soul sings beneath the harvest sky.

碧空如洗, 秋高气爽, 北京的秋天呢喃着鲜为人知的秘密。 胡同里, 树叶沙沙轻叹, 丰收季的天空下, 是北京的精气神在咏唱。

> pierre ferrand cognac / jingye erguotou / coffee / sweet vermouth / bitters 皮埃尔·费朗干邑 / 京爷二锅头 / 咖啡 / 甜味美思 / 苦味酒

> > Spiritous 浓醺

#### ¥168

#### FORBIDDEN LOVE

#### 禁忌之恋

In the heart of Qianshi hutong, Mei and Li's forbidden love blossomed amidst familial strife, their affection conveyed through secret letters and tender tokens.

> 钱市胡同中,彼此倾心的梅与李不惧家族纷争, 靠秘信与信物维系着这段禁忌之恋。

rambler gin / vermouth / plum liqueur / green tea bitters 漫游者金酒 / 味美思 / 李子利口酒 / 绿茶苦味酒

Comforting 舒缓

#### ¥158

## THE SINGING TREE 吟唱的树

In a bustling hutong, a lone tree softly sings a tale of lost love.

A maiden's sorrowful melody floats on moonlit breezes,
captivating hearts with its haunting lament.

熙熙攘攘的胡同里,一棵孤零零的树轻轻吟唱着伤情之歌。 月光下,微风送来少女忧愁的旋律,萦绕心头,久久不散。

st. george botanivore gin / rinomato / osmanthus / local lime / soda 圣·乔治博坦尼金酒 / 开胃酒 / 桂花 / 本地青柠 / 苏打水

TRADITIONAL GAMES & COMMUNAL DRINKS 传统博戏 & 琼浆共饮

CRICKET FIGHT (cocktail serves two)

#### 斗蛐蛐儿(双人份)

Dating back over a thousand years, cricket fighting was once a hobby of the imperial court. Now, it's a popular pastime in China and a form of entertainment. This cultural phenomenon symbolizes luck, perseverance, and the spirit of competition.

斗蛐蛐儿的历史可追溯到一千多年前,曾是宫廷里喜闻乐见的消遣。 如今,斗蛐蛐儿已成为国内常见的一种休闲娱乐活动。 这种文化活动象征着好运和不屈不挠的竞争精神。

michter's American whiskey | ginger | soy sauce | jingye ergutou | pear nectar | lime | soda 酩帝诗美国威士忌 | 姜 | 生抽 | 京爷二锅头 | 梨汁 | 青柠 | 苏打水

Adventurous 探奇

¥108

NON ALCOHOLIC COCKTAIL 无酒精鸡尾酒

> FIVE TO TEN 五至十

Legend has it that tanghulu, a Chinese snack, originated from a concubine's cure, eating 5 to 10 for healing during illness.

中国传统小吃糖葫芦据说起源于昔日皇妃用过的药膳, 服用剂量为五至十颗。

sugar-coated haws shrub / local vinegar / ginger / lemon / soda 冰糖葫芦席拉伯 / 本地醋 / 姜 / 柠檬 / 苏打水

# WHEN IT'S COCKTAIL TIME IN BEIJING 北京鸡尾酒时光

"This is a nod to an old and famous classic cocktail book - at a time when cocktail culture was really popular in Cuba. This section opens classic cocktails with a Beijing twist."

"这是对一本著名鸡尾酒典籍的致敬 -- 彼时, 鸡尾酒文化在古巴蔚然成风,本篇呈现融入北京元素的经典鸡尾酒。"





## LÓNGYĂN 龙眼

A fruit that traces back to ancient China, rooted in a heroic tale where a courageous man, vanquished a destructive dragon, sacrificing his life. Buried alongside the dragon's eyes, two trees sprouted, bearing round fruit resembling eyes, thus earning the name "Longan"

龙眼的传说源自于一个中国古代的英雄故事:一位勇士以命相搏, 战胜了恶龙。勇士与龙的眼睛被埋在一起,后来长出两棵树, 结出了状如眼睛的圆形果实,因此得名"龙眼"。

> widges London dry gin / cumin honey / lemon / longan 威基斯伦敦于金 / 孜然蜂蜜 / 柠檬/ 龙眼

> > Spiritous 浓醺

#### ¥158

## PICOLO ITALIA 小意大利

Our interpretation of the classic Manhattan elevates with smoked dates and amaro, a fusion of spices and sweetness that complements American rye whiskey impeccably.

我们对经典曼哈顿鸡尾酒的诠释,以乌枣阿玛罗提升味觉体验, 香料和甜味的融合与美国黑麦威士忌相得益彰。

rebel yell small batch rye / smoked date amaro / sweet vermouth / bitters 锐博野珍藏黑麦威士忌 / 乌枣阿玛罗 / 甜味美思 / 苦味酒

## QUICKSILVER

### 水银

Inspired by the first emperor of China's pursuit of immortality, our cocktail captures Qin Shi Huang's essence with invigorating flavours and ancient Chinese herbs, offering a transcendent drinking experience.

这款鸡尾酒的灵感来自中国首位皇帝对长生不老的渴望,通过提振精神的 风味和古老的中草药展现秦始皇的本质,呈现超凡脱俗的品饮体验。

> plantation 3 star white rum / osmanthus wine / rock sugar / lime 藤园三星白朗姆酒 / 桂花酒 / 冰糖 / 青柠

> > Refreshing 清怡

¥158

#### EYE OF THE OCEAN

### 海眼

Legend has it that Beijing, as a capital city, owes its destiny to a mystical "dragon vein" that sustains it. Deep beneath lies a dragon imprisoned within a well, its connection to the ocean's depths shaping the city's fate.

传说,首都北京的命运归功于一条神秘的 "龙脉"。在地底深处的一口井里,锁着一条蛟龙,它与深海之间的联结决定着这座城市的命运。

arquitecto blanco tequila / dragon fruit grenadine / lychee wine / bianco vermouth / lemon 阿克托龙舌兰 / 红心火龙果 / 荔枝酒 / 白味美思 / 柠檬

Tropical 狂欢

#### ¥138

## TRANS-MONGOLIAN RAIL

## 蒙古纵贯铁路

The Trans-Mongolian Rail cocktail is a sensory journey, from China's delicate florals to Mongolia's fiery spices, ending in Russia's crisp pine forests.

It's a tribute to the cultural tapestry of this iconic train route, perfect for wanderers at heart.

蒙古纵贯铁路是一次感官之旅,从中国细腻的花香到蒙古 火热的香料,最后抵达俄罗斯清爽的松林。这款鸡尾酒旨在致敬这趟 壮游之旅的人文图景,非常适合向往远方的人士。

plantation original dark rum / chrysanthemum / ginger liqueur / lime / pine needles 蔗园黑朗姆酒 / 菊花 / 姜味利口酒 / 青柠 / 松针

TRADITIONAL GAMES & COMMUNAL DRINKS 传统博戏 & 琼浆共饮

#### SUAN MEI PUNCH (Serves a group of four)

## 酸梅宾治(四人份)

Plum, esteemed for its robustness and charm, symbolizes resilience and hope in Beijing's cultural tapestry. Its culinary and medicinal uses underscore its significance. Similar to the communal tradition of hotpot, the plum punch fosters shared enjoyment, uniting individuals in camaraderie.

在北京的传统文化理念中,梅是坚韧和希望的象征,以其顽强的生命力和魅力而备受推崇。梅子的食用和药用价值使其更具有重要意义。 与围炉共食的火锅传统相似,酸梅宾治也通过分享让快乐加倍。

plantation rum blend / plum oleo saccharum / black tea / lemon / sparkling wine 蔗园混合朗姆 / 梅子皮油 / 红茶 / 柠檬 / 气泡酒

¥118

NON ALCOHOLIC COCKTAIL 无酒精鸡尾酒

SUAN MEI

酸梅

The plum is revered for its resilience, symbolizing perseverance and hope. Legends tell of plum trees blooming even in harsh winters, representing strength amidst adversity.

梅是坚韧和希望的象征,以其顽强的生命力而备受推崇。 传说梅花在严寒中仍能怒放、代表着逆境中的刚毅之力。

> plum oleo saccharum / black tea / lemon / ginger 梅子皮油 / 红茶 / 柠檬 / 姜

## SNACK MENU 小食



"The food at TIAO promises a sophisticated interpretation of Beijing-inspired cuisine that seamlessly blend traditional flavours with modern twists."

"我们供应的特色小食是对北京地道美食的精致诠释, 为宾客呈现一场传统风味与现代元素完美结合的舌尖之旅。"

¥128	Cigar "Peking Duck" "北京烤鸭"雪茄
¥198	Naked Whelk "Hot & Spicy" 螺
¥288	Great Prosciutto Wall 意大利风干火腿片
¥168	You Jump! I Jump 你调!我跳
¥138	TIAO Truffle Fries (V) 十条松露薯条
¥138	TIAO Crudités (V) 十条沙拉蔬菜条
¥128	MOT Dog 十条热狗
¥258	Assorted Cheese Platter (V) 芝士拼盘
¥168/238	Fruit Platter 时令水果盘

\*(V) Suitable for Vegetarian 适合素食者

